

# Podstawowe informacje o wentylacji – poradnik dla właścicieli salonów

## PROSIMY O KONTAKT Z DEPARTAMENTEM STANU NOWY JORK

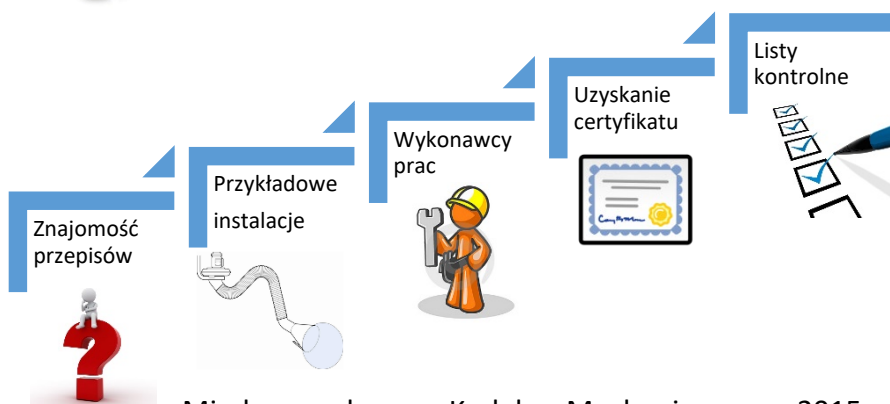
Jeżeli mają Państwo pytania dotyczące nowych wymogów w zakresie wentylacji lub sposobu dostosowania Państwa firmy do tych wymogów, prosimy o kontakt z Departamentem Stanu pod numerem telefonu **518-474-4429**. Dodatkowe informacje i materiały znajdują Państwo na naszej stronie internetowej ([www.dos.ny.gov](http://www.dos.ny.gov)).



### WPROWADZENIE

Zgodnie z nowym rozporządzeniem przyjętym przez Departament Stanu Nowy Jork wszystkie firmy oferujące usługi w zakresie pielęgnacji i stylizacji paznokci zobowiązane są do posiadania systemu wentylacji wychwytyjącego szkodliwe zanieczyszczenia, opary i cząsteczki i odprowadzającego je z otoczenia klientów i

pracowników. Normy te oznaczają konieczność posiadania głównego systemu wentylacji oraz *lokalnych systemów wyciągowych*, określanych również jako *wentylacja wychwytyjąca u źródła*, na każdym stanowisku do zabiegów manicure i pedicure. Normy dotyczące wentylacji stanowią część



Międzynarodowego Kodeksu Mechanicznego z 2015 r. (International Mechanical Code).

### KILKA SŁÓW O NINIEJSZYM PORADNIKU

Niniejszy poradnik zawiera informacje, które pomogą Państwu zapewnić zgodność Państwa salonu z obowiązującymi przepisami. Opisujemy w nim nowe wymogi i kroki, jakie należy podjąć, aby się do nich dostosować. Poradnik zawiera również listę kontrolną, która pomoże Państwu wykonać ważne działania związane z procesem zapewnienia zgodności z przepisami.

Wszystkie materiały zawarte w tym dokumencie można znaleźć online, pod adresem:

<https://dos.ny.gov/additional-information-nail-salons>.

### Spis treści

I.	Znajomość nowych wymogów dotyczących wentylacji .....	2
II.	Zgodność z przepisami – ilustracje rozwiązań .....	4
III.	Współpraca ze specjalistą w dziedzinie instalacji wentylacyjnych .....	6
IV.	Uzyskanie podpisanego Certyfikatu Zgodności .....	8
V.	Korzystanie z listy kontrolnej dla właścicieli salonów .....	10

## I. Znajomość nowych wymogów dotyczących wentylacji

### NOWE WYMOGI DOTYCZĄCE WENTYLACJI

Zgodnie z nowym rozporządzeniem przyjętym przez Departament Stanu Nowy Jork wszystkie firmy oferujące usługi w zakresie pielęgnacji i stylizacji paznokci zobowiązane są do posiadania systemu wentylacji wychwytyjącego szkodliwe zanieczyszczenia, opary i cząsteczki i odprowadzającego je z



otoczenia klientów i pracowników. Normy te oznaczają konieczność posiadania głównego systemu wentylacji oraz *lokalnych systemów wyciągowych*, określanych również jako *wentylacja wychwytyjąca u źródła*, na każdym stanowisku do zabiegów manicure i pedicure. Miejscowe systemy wyciągowe pobierają powietrze znajdujące się wokół dłoni lub stóp klienta podczas wykonywania zabiegu manicure

lub pedicure, dzięki czemu pracownicy i klienci nie wdychają szkodliwych zanieczyszczeń.

#### **Rozporządzenie ws. Wentylacji i Kodeks Wentylacji:**

Tekst nowego rozporządzenia dotyczącego wentylacji można znaleźć online, na stronie <https://dos.ny.gov/ventilation-regulations>.

Międzynarodowy Kodeks Mechaniczny 2020 można znaleźć na stronie <https://codes.iccsafe.org/content/NYSMC2020P1>.

We współpracy ze specjalistami w dziedzinie rozwiązań technicznych opracowaliśmy dokument pt. „Wytyczne techniczne” dla wykonawców prac montażowych i projektantów. Wytyczne techniczne zawierają dokładne specyfikacje i wymagania dotyczące systemów wentylacyjnych, stanowiąc dokument, z którym zapoznać się powinni wykonawcy prac montażowych i projektanci, tak aby system zaprojektowany dla Państwa salonu był zgodny z przepisami.

### CO NOWE WYMOGI OZNACZAJĄ DLA ISTNIEJĄCYCH FIRM

- Jeżeli uzyskali Państwo zezwolenie na prowadzenie działalności w zakresie usług estetycznych i zabiegów pielęgnacyjnych **przed** 3 października 2016 r., mają Państwo **pięć lat na spełnienie nowych wymogów** dotyczących wentylacji.
- Istniejące firmy nie będą kontrolowane pod kątem zgodności z nowymi normami dotyczącymi wentylacji do 3 października 2021 r.
- Od 3 października 2021 r. istniejące firmy będą musiały uzyskać i przechowywać w miejscu prowadzenia działalności certyfikat zgodności z normami.

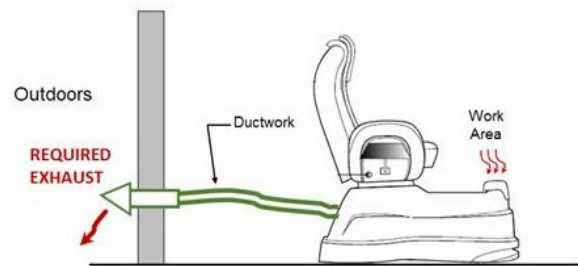
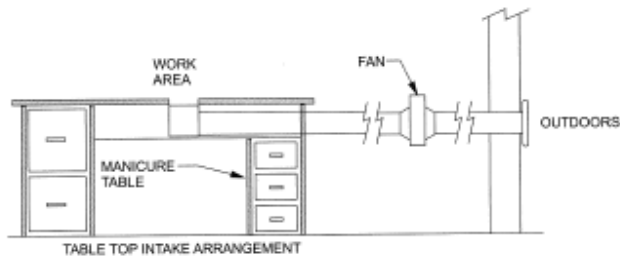
## CO NOWE WYMOGI OZNACZAJĄ DLA NOWYCH FIRM

- Jeśli otrzymali Państwo licencję na prowadzenie działalności w zakresie usług estetycznych i zabiegów pielęgnacyjnych **w dniu 3 października 2016 r. lub później**, to **zobowiązani są** Państwo spełnić nowe wymogi dotyczące wentylacji do czasu otwarcia salonu na nowej licencji.
- Nowe firmy będą musiały uzyskać certyfikat zgodności przed rozpoczęciem działalności oraz przechowywać go w miejscu jej prowadzenia.
- Od 3 października 2016 r. Departament będzie sprawdzał nowe firmy pod kątem zgodności z nową normą wentylacyjną.
- Nowo powstałe firmy, które nie spełnią nowych norm, otrzymają zawiadomienie o naruszeniu przepisów oraz wskazówki od Departamentu dotyczące tego, jakie kroki należy podjąć, aby spełnić wymogi.
- ***Departament zdaje sobie sprawę, że dostosowanie Państwa salonu do nowych przepisów może zająć kilka miesięcy. W związku z tym możemy pomóc Państwu pokierować tym procesem tak, aby uniknąć postępowania administracyjnego.*** W większości przypadków, nawet jeżeli otrzymają Państwo zawiadomienie o naruszeniu przepisów, kwestie te można rozwiązać bez kar i postępowania administracyjnego poprzez usunięcie naruszeń lub wykazanie Departamentowi, że podjęli Państwo wymierne działania w celu dostosowania się do nowych zasad. Więcej informacji na temat tego, co mogą Państwo zrobić – w tym jakie rodzaje dokumentacji mogą Państwo przedstawić Departamentowi – aby wykazać, że w dobrej wierze podejmują Państwo wymierne działania zmierzające do osiągnięcia zgodności z nowymi normami znajdą Państwo w dokumencie pt. „Ważne wskazówki i informacje po inspekcji”, dostępnym na naszej stronie internetowej pod adresem <https://dos.ny.gov/additional-information-nail-salons>

## II. Zgodność z przepisami – ilustracje rozwiązań

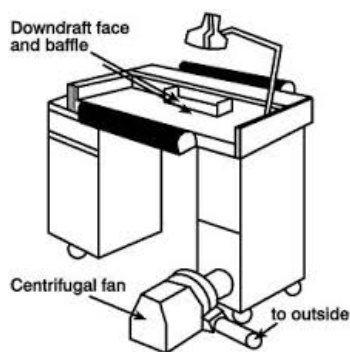
### RYSUNKI I OPISY PRZYKŁADOWYCH WENTYLOWANYCH STANOWISK STYLIZACJI I PIELĘGNACJI PAZNOKCI

Wentylowane stanowisko do manicure Wentylowane stanowisko do pedicure



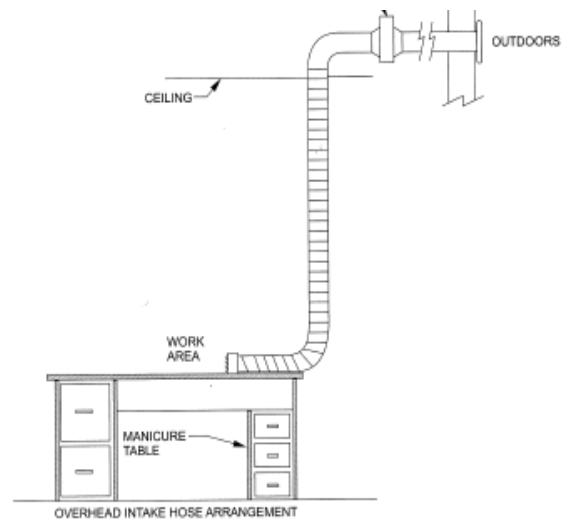
Wentylator stołowy podłączony do przewodu wentylacyjnego w celu odprowadzenia

Wentylowany stół wyposażony jest w wentylator, który zasysa opary i unoszące się w powietrzu drobiny do przewodu, zapobiegając ich przedostawaniu się do atmosfery pomieszczenia. Wentylowany stół jest przykładem odciążenia miejscowego, zapobiegającego przedostawaniu się toksycznych chemikaliów i drobin do strefy powietrza, którym oddychają zarówno pracownicy zajmujący się paznokciami, jak i klienci. Stół tego rodzaju musi również odprowadzać zanieczyszczone powietrze na zewnątrz budynku.

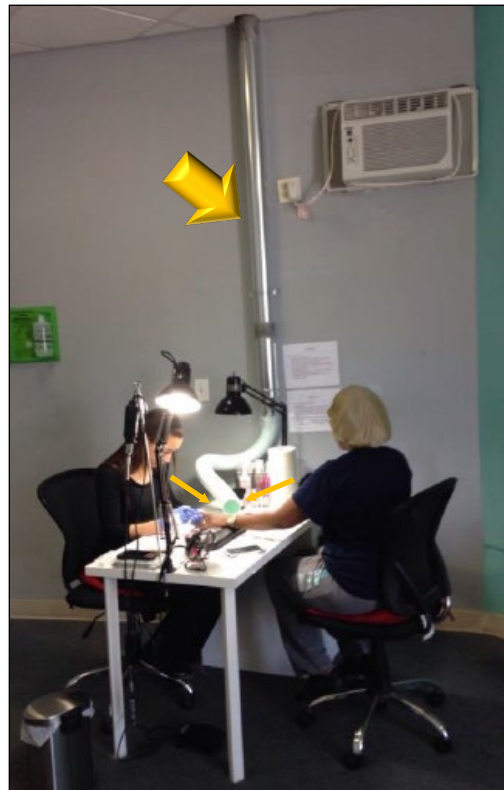
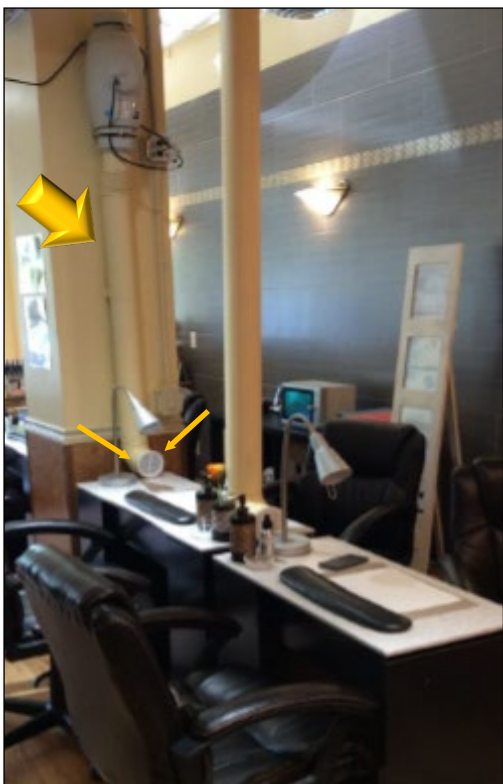
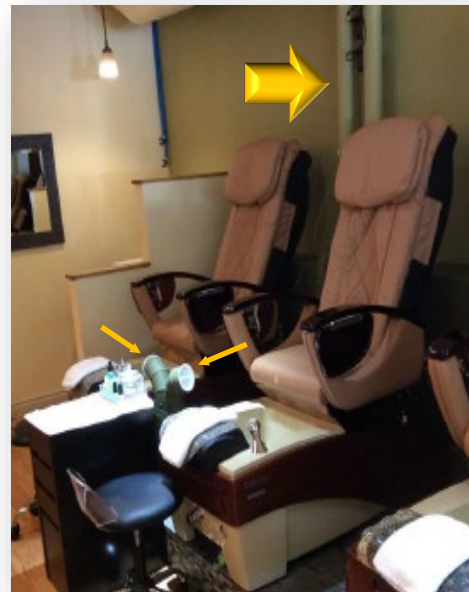
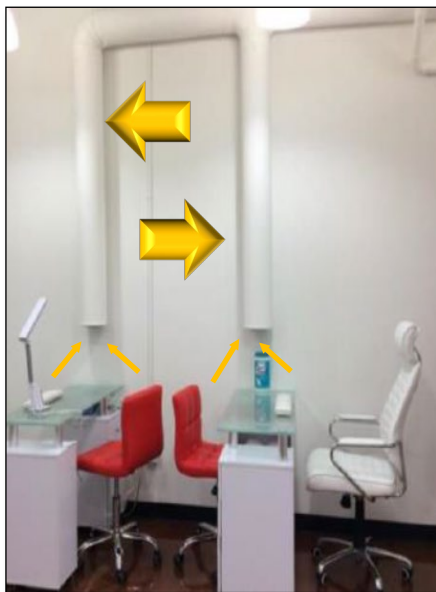


Okapturzenie odprowadzające zanieczyszczone

Ten rodzaj odciążenia miejscowego pozwala na umieszczenie ruchomego okapturzenia nad rękami lub stopami klienta w celu wychwycenia oparów chemicznych i odprowadzenia ich na zewnątrz budynków.



**ZDJĘCIA SALONÓW, W KTÓRYCH ZAINSTALOWANO NOWE SYSTEMY WENTYLACYJNE**  
**Stanowiska do manicure i pedicure**



### III. Współpraca ze specjalistą w dziedzinie instalacji wentylacyjnych

#### PRZED NAWIĄZANIEM WSPÓŁPRACY

Przed zaproszeniem specjalisty należy sprawdzić w lokalnym urzędzie miasta, czy wykonawcy tego rodzaju zleceń zobowiązani są do posiadania licencji przed rozpoczęciem pracy na danym terenie.

#### JAK ZNALEŹĆ SPECJALISTĘ ZAJMUJĄCEGO SIĘ INSTALACJĄ SYSTEMÓW WENTYLACYJNYCH



Projektowaniem, konstrukcją i instalacją systemów wentylacyjnych zajmują się konstruktorzy rozwiązań technicznych i specjaliści w dziedzinie urządzeń mechanicznych. Monterzy licencjonowani są przez Departament Edukacji Stanu Nowy Jork.

##### Konstruktorzy rozwiązań technicznych

- Informacje o nawiązaniu współpracy z konstruktorem rozwiązań technicznych znajdą Państwo na stronie <https://www.op.nysed.gov/engineering>
- Licencję i rejestrację konstruktora rozwiązań technicznych z uprawnieniami nadanymi w stanie Nowy Jork można sprawdzić na stronie internetowej Departamentu Edukacji Stanu Nowy Jork pod adresem <http://www.op.nysed.gov/opsearches.htm>

##### Specjaliści w dziedzinie urządzeń mechanicznych

- Właściwym wyborem będzie firma specjalizująca się w dziedzinie urządzeń mechanicznych realizująca projekty polegające na budowie/remontie obiektów komercyjnych obejmujących systemy wentylacyjne.
- Czasami firma tego rodzaju może także zaprojektować system wentylacyjny. Jeżeli potrzebują Państwo pomocy w znalezieniu wykonawcy tego rodzaju zleceń w Państwa okolicy, warto zainteresować się organizacjami reprezentującymi wykonawców takich prac i firmy zajmujące się projektowaniem, budową, instalacją i konserwacją systemów wentylacji pomieszczeń.
- Sieć Blue Book Network of Commercial Construction to internetowe źródło informacji o producentach systemów opartych na urządzeniach mechanicznych, dostępne na stronie <http://www.thebluebook.com/cl/stall2844.htm>
- Aby znaleźć lokalną firmę zajmującą się systemami urządzeń mechanicznych, można także porozmawiać z innymi właścicielami firm (np. restauracji), przyjaciółmi lub innymi osobami – może któraś z nich realizowała niedawno remont i może polecić wykonawcę prac. Najlepszym sposobem na znalezienie specjalisty jest często bezpośrednie polecenie ze strony zadowolonego klienta.



- Mogą Państwo również samodzielnie poszukać w dziale ogłoszeń (żółte strony) lub wpisując w wyszukiwarce internetowej dowolne z następujących sugerowanych haseł: „HVAC Contractor”, „mechanical contractor” lub „mechanical contractor near me”. Warto sprawdzić strony internetowe pod kątem polecanych specjalistów, ale także kierować się rozsądkiem i uważać na strony, gdzie nie ma sprawdzonych opinii.
- W zależności od złożoności systemu wymaganego dla Państwa zakładu, konieczna może być konsultacja z wykwalifikowanym specjalistą w dziedzinie inżynierii urządzeń mechanicznych.

### Specjaliści w dziedzinie inżynierii urządzeń mechanicznych

Inżynieria mechaniczna to dziedzina, w której zasady inżynierii, fizyki i materiałoznawstwa stosowane są w projektowaniu, analizie, wytwarzaniu i konserwacji urządzeń mechanicznych.

- Inżyniera zajmującego się tą dziedziną może polecić współpracujący z Państwem producent urządzeń mechanicznych.

### Architekci

Architekt jest zarejestrowanym specjalistą w dziedzinie projektowania, posiadającym licencję Departamentu Edukacji Stanu Nowy Jork. Jeżeli potrzebują Państwo wskazówek dotyczących zmian w zakresie organizacji i wystroju wnętrza Państwa firmy, należy skonsultować się z licencjonowanym architektem.



- Konsultacja z architektem może być dobrym pomysłem (szczególnie jeżeli jest to wymagane lub zalecane przez wykonawcę robót lub specjalistę w dziedzinie urządzeń mechanicznych).

### **NAWIĄZUJĄC WSPÓŁPRACĘ ZE SPECJALISTĄ, WARTO PAMIĘTAĆ, ŻE...**

- dobrą praktyką jest rozmowa z więcej niż jednym specjalistą w przypadku każdej potrzebnej usługi;
- najlepiej jest przeprowadzić rozmowy z co *najmniej* trzema usługodawcami w przypadku każdej z potrzebnych usług;



- wszystkie oferty cenowe należy uzyskać na piśmie;
- w przypadku otrzymania oferty cenowej, którą wydaje się wygórowana, należy skontaktować się z innym specjalistą w celu uzyskania lepszej oferty.



### **OD CZEGO ZACZĄĆ KONTAKT ZE SPECJALISTĄ W DZIEDZINIE INŻYNIERII MECHANICZNEJ LUB PRODUCENTEM URZĄDZEŃ MECHANICZNYCH**

- Producenta urządzeń mechanicznych należy poinformować, że są Państwo właścicielami firmy, a przepisy obowiązujące w stanie Nowy Jork wymagają zainstalowania lokalnego systemu

wyciągowego (zwanego również systemem wentylacji z wychwytywaniem zanieczyszczonego powietrza u źródła) w celu wyeliminowania wszystkich oparów, dymów, drobin unoszących się w powietrzu i innych zanieczyszczeń powietrza w Państwa zakładzie.

- Należy dodać, że interesują Państwa oferty na zaprojektowanie, skonstruowanie i zainstalowanie lokalnego systemu odprowadzania zanieczyszczonego powietrza na każdym stanowisku do manicure i pedicure w Państwa zakładzie.
- W ramach kontaktu ze specjalistą należy także przekazać egzemplarz „Wytycznych technicznych” opracowanych przez Departament, dostępnych pod adresem: <http://www.dos.state.ny.us/licensing/appearance/NailSalon%20Technical%20document.%20final.pdf>

(Proszę zachować kopie tego dokumentu w celu przekazania ich właścicielowi lokalu, jeśli wymaga tego sytuacja, oraz wszystkim wykonawcom, od których chcą Państwo uzyskać szacunkowe dane dotyczące opracowania projektu, wykonania instalacji i naprawy systemu wentylacyjnego)


- Należy ustalić, czy dany zleceniobiorca ma doświadczenie związane z systemami wentylacyjnymi dla firm działających w innych branżach, które wymagają „miejscowego systemu wyciągowego” (określanego również jako „systemem wentylacji z wychwytywaniem zanieczyszczonego powietrza u źródła”).
- Należałoby także zapytać specjalistę świadczącego tego rodzaju usługi, czy posiada wszystkie wymagane licencje i jest prawidłowo zarejestrowany na stronie <http://www.op.nysed.gov/opsearches.htm>.
- Ważne jest także, aby poprosić o przedstawienie dowodu ubezpieczenia od odpowiedzialności cywilnej oraz ubezpieczenia od wypadków przy pracy.
- Koszty nowego systemu zależą od wielu czynników, takich jak: wiek budynku, lokalizacja i wielkość zakładu oraz wiek istniejących systemów wentylacyjnych. Instalacje wychwytyjące zanieczyszczone powietrze u źródła mogą kosztować od 500 do 1500 dolarów za stanowisko. Poważne modernizacje systemów wentylacyjnych mogą kosztować znacznie więcej.
- Zawsze należy wymagać przedstawienia kosztorysu i sporządzenia pisemnej, szczegółowej umowy. Będzie to dla Państwa zabezpieczenie i dowód na to, że zarówno Państwo jak i zleceniobiorca zdają sobie sprawę z zakresu i kosztów przedsięwzięcia.
- Warto zadbać o to, aby wybrany zleceniobiorca dostarczył Państwu kopię pozwolenia na budowę dla Państwa projektu, jeżeli jest ono wymagane.

#### IV. Uzyskanie podpisanego Certyfikatu Zgodności

Przepisy dotyczące wentylacji wymagają od firm uzyskania podpisanego przez instalatora systemu wentylacyjnego, producenta lub zarejestrowanego projektanta dokumentu zaświadczającego, że zainstalowany system wentylacyjny spełnia nowe wymagania prawne. Formularz certyfikatu zgodności do wypełnienia przez specjalistę realizującego projekt znajdują Państwo na naszej stronie internetowej pod poniższym adresem: <https://dos.ny.gov/additional-information-nail-salons>. Certyfikat zgodności musi być przechowywany w miejscu prowadzenia działalności.



# PRZYKŁADOWY CERTYFIKAT ZGODNOŚCI

 <b>NEW YORK</b> STATE OF OPPORTUNITY.	<b>Division of Licensing Services</b>	New York State Department of State Division of Licensing Services P.O. Box 22001 Albany, NY 12201-2001 Customer Service: (518) 474-4429 www.dls.ny.gov
----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-------------------------------------------	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

---

### Ventilation Certification

**\*\*This certification is required for salons which offer Nail Specialty Services on the premises\*\***

The following must be completed by an authorized installer, manufacturer or design professional:

Name of Person Completing this Certification: \_\_\_\_\_

Business Name: \_\_\_\_\_

Business Address: \_\_\_\_\_

License Number (if applicable): \_\_\_\_\_ Telephone Number: \_\_\_\_\_

I am:  an authorized installer;  a manufacturer;  a registered architect or professional engineer

Salon Name: \_\_\_\_\_

Salon Address: \_\_\_\_\_

Salon Owner's Name: \_\_\_\_\_

Salon Square Footage: \_\_\_\_\_ Salon UID # (if applicable): \_\_\_\_\_

Date of Inspection: \_\_\_\_\_ Date of Certification: \_\_\_\_\_

As required by Section 160.16 of Part 160 of Title 19 of the New York Codes, Rules and Regulations, I hereby certify that the salon's ventilation system meets the following requirements:

- Has the capacity to exhaust from the nail salon at a rate of not less than the greater of (1) the ventilation standards for nail salons as set forth at Sections 401 and 403 of the 2015 IMC or (2) 50 cubic feet per minute for each nail station in the nail salon.
- Has the capacity to supply outdoor airflow at a rate of not less than the greater of (a) the ventilation standards for nail salons as set forth at Sections 401 and 403 of the 2015 IMC or (b) 50 cubic feet per minute.
- Is designed and constructed to capture all chemical vapors, fumes, dust and other air contaminants at their source and to exhaust such contaminants to the outdoor atmosphere.
- Exhausts all exhaust air from the nail salon (including but not limited to all chemical vapors and fumes, dust, and other air contaminants and odors generated by or resulting from nail specialty services) to the outdoor atmosphere in such a manner that such exhaust air shall not be recirculated into the nail salon or into any other space in the building, or transferred to any other space in the building.

I hereby certify under the penalties of perjury that the above information is true and accurate.

Design Professional Stamp (if Applicable)	_____ Signature of Person Providing Certification
-------------------------------------------	------------------------------------------------------

DOB-2066 (Rev. 08/16) Page 1 of 1

## V. Korzystanie z listy kontrolnej dla właścicieli salonów



# Krok po kroku – lista kontrolna dla właścicieli salonów

## **LISTA KONTROLNA ZGODNOŚCI SYSTEMU WENTYLACJI Z OBOWIĄZUJĄCYMI NORMAMI**

Przed rozpoczęciem realizacji projektu należy:

- przeanalizować umowę najmu i skonsultować się z właścicielem lokalu w sprawie wszelkich warunków i zapisów umownych mających wpływ na realizację projektów budowlanych i remontowych na terenie nieruchomości; skonsultować się z prawnikiem – jeżeli potrzebują Państwo pomocy w analizie umowy najmu;
- zapoznać się ze zdjęciami i opisami wentylowanych stanowisk do pielęgnacji i stylizacji paznokci w salonach, które spełniają wymogi;
- znaleźć wykonawcę prac związanych z urządzeniami mechanicznymi, specjalistę w dziedzinie inżynierii urządzeń mechanicznych lub architekta.
- przekazać kopię dokumentu „Specyfikacje techniczne” opracowanego przez Departament Stanu wybranemu zleceniobiorcy, tak aby specjalista realizujący projekt działał zgodnie z rozporządzeniem;
- skonsultować się z więcej niż jednym specjalistą w przypadku każdej koniecznej usługi. Konsultacja z wieloma specjalistami i porównanie różnych ofert pozwoli Państwu wybrać najlepszego zleceniobiorcę z punktu widzenia Państwa potrzeb;
- szukać zleceniobiorcy, z którym mają Państwo dobry kontakt – chętnie odpowiadającego na wszystkie Państwa pytania.
- Ważne jest, aby upewnić się, że dany zleceniobiorca ma doświadczenie w dziedzinie systemów wentylacyjnych, które wymagają „miejscowego systemu wyciągowego” (określanego również jako „systemem wentylacji z wychwytywaniem zanieczyszczonego powietrza u źródła”). Należy upewnić się, że zleceniobiorca posiada licencję, jeżeli jest ona wymagana w danej sytuacji.

Po wybraniu zleceniobiorcy, należy poprosić go, aby dostarczył Państwu:

- pisemną, szczegółową umowę oraz kosztorys;
- kopię polisy ubezpieczeniowej od odpowiedzialności cywilnej wykonawcy prac oraz polisy ubezpieczeniowej od wypadków przy pracy;
- pozwolenie na budowę i projekty instalacji, jeśli są wymagane.